

---

*Ури Андрес*

## **ТОЛСТОЙ НЕ УСЛЫШАЛ ШЕКСПИРА\***

**Uri Andres  
Tolstoy did not hear Shakespeare**

Прошло много лет со времени публикации несправедливой, уничижительной толстовской критики творчества великого английского поэта и драматурга Уильяма Шекспира (1564–1616). Лев Толстой страстно призвал всех образованных людей христианского мира поверить, что «произведения Шекспира глупы по причине отсутствия в них мудрости и отвратительны по причине безумства его героев, необъяснимой логически трагичности судеб и нелепой ужасности происходящего с ними». Антишекспировский призыв Толстого не нашел понимания в России ни при жизни автора, ни в последующие годы. В других странах такое отношение Толстого к Шекспиру было почти неизвестно.

На протяжении последних пяти столетий в европейских странах драмы и комедии Шекспира не сходят со сцены драматических и оперно-балетных театров, снимаются в кинофильмах. Появляются новые переводы его пьес и сонетов на разные языки мира, в том числе и на русский.

Гёте во многом способствовал признанию Шекспира как величайшего мастера европейской литературы. В 1771 г. молодой Гёте писал: «Первые страницы Шекспира, которые я прочел, покорили меня на всю жизнь. Одолев первую его вещь, я стоял, как слепорожденный,

---

\**Андрес У. Толстой не услышал Шекспира.* – Режим доступа: <http://magazines.russ.ru/kreschatik/2017/4/tolstoj-ne-uslyshal-shekspira.html>

которому чудотворная рука вдруг даровала зрение. Я познавал, я живо чувствовал, что мое существование умножилось на бесконечность».

Пушкин признавал мировой литературный авторитет Шекспира. Он познакомился с творчеством Шекспира во французском переводе его пьес. Позже, выучив английский, он читал Шекспира в подлиннике. Высказываясь о критике Шекспира Байроном, Пушкин писал: «До чего изумителен Шекспир! Не могу прийти в себя. Как мелок по сравнению с ним Байрон». В переписке с Кюхельбекером Пушкин предлагал ему видеть трагедию декабристского восстания как шекспировскую драму.

Важным культурным событием России в 1837 г. были постановки Гамлета в Москве с известным русским актером С.П. Мочаловым и в Петербурге с В.А. Каратыгиным в главных ролях. В 1847–1893 гг. в Милане были поставлены три шекспировские оперы Верди («Макбет», «Отелло» и «Фальстаф»). В 1940 г. в московском театре имени Вахтангова большим успехом пользовалась комедия «Укрощение строптивой». В это же время балет Сергея Прокофьева «Ромео и Джульетта» вышел на сцене Кировского театра в Ленинграде. В московской постановке балета в Большом театре Джульетту танцевала Галина Уланова. В 1966 г. в России вышел фильм режиссера Козинцева «Гамлет». Гамлета играл известный актер Иннокентий Смоктуновский, а музыку к фильму написал Шостакович. Фильм пользовался большим успехом в Англии, на родине Шекспира. В 1971 г. Юрием Любимовым был поставлен «Гамлет» в Москве, в Театре на Таганке, в переводе Пастернака. Гамлета играл Владимир Высоцкий. В настоящее время в московских театрах играется восемь пьес Шекспира.

Толстой не был высокого мнения о западной культуре, не соглашался с высокой оценкой таких гениев западной литературы, как Данте Алигьери. «Шекспира и Гёте я три раза в жизни проштудировал от начала до конца и никогда не мог понять, в чем их прелесть», – писал Толстой. «Прочел “Макбета” с большим вниманием – балаганная пьеса. Усовершенствованный разбойник Чуркин». «Прочел “Юлия Цезаря” – удивительно скверно». «Чем скорее люди освободятся от ложного восхваления Шекспира, тем будет лучше». Говорил он также, что Тургенев скучен, что пушкинские «Цыгане» прелестны, а остальные поэмы ужасная дрянь». Чехов, посетивший больного Толстого в Гаспре, потом с улыбкой рассказывал, что Толстой ему сказал: «Вы знаете, я терпеть не могу Шекспира, но Ваши пьесы еще хуже».

Толстой всю жизнь страстно ненавидел Шекспира. Он читал и перечитывал в разные годы Шекспира по-английски, изучал высказывания таких поклонников Шекспира, как Гюго, Шелли, Георг Брандес и многие другие, но своего взгляда не менял.

В 1904 г. Толстой опубликовал свою критику Шекспира в 55-страничном эссе «О Шекспире и драме», в котором детально проанализировал трагедию «Король Лир». Эссе содержит критический разбор с негативными выводами каждого акта и каждой картины этой трагедии Шекспира. Толстой цитирует восторженные отзывы об этой пьесе таких ее почитателей, как Самюэль Джонсон, Перси Шелли, Уильям Хазлитт, Артур Халлам, Виктор Гюго и Георг Брандес. Мнение этих известных писателей не смягчает атаку Толстого на Шекспира, а лишь удивляет его. Толстой резко отрицательно относится к Шекспиру, его раздражает «вульгарность» языка героев драмы, «бессмысленность» и «безнравственность» их действий, а также неправильная структура драмы.

Толстой писал: «Когда же было решено, что драма Шекспира есть верх совершенства и что нужно писать так как он, без всякого не только религиозного, но и нравственного содержания, то и все писатели драм стали, подражая ему, составлять те бессодержательные драмы, каковы драмы Гёте, Шиллера, Гюго, у нас Пушкина, хроники Островского, Алексея Толстого и бесчисленное количество других, более или менее известных драматических произведений, наполняющих все театры и изготовляемых подряд всеми людьми, которым приходит в голову мысль и желание писать драму».

Эссе Толстого не повлияло на признание великого таланта Шекспира ни в России, ни в других странах мира.

*С. Г.*